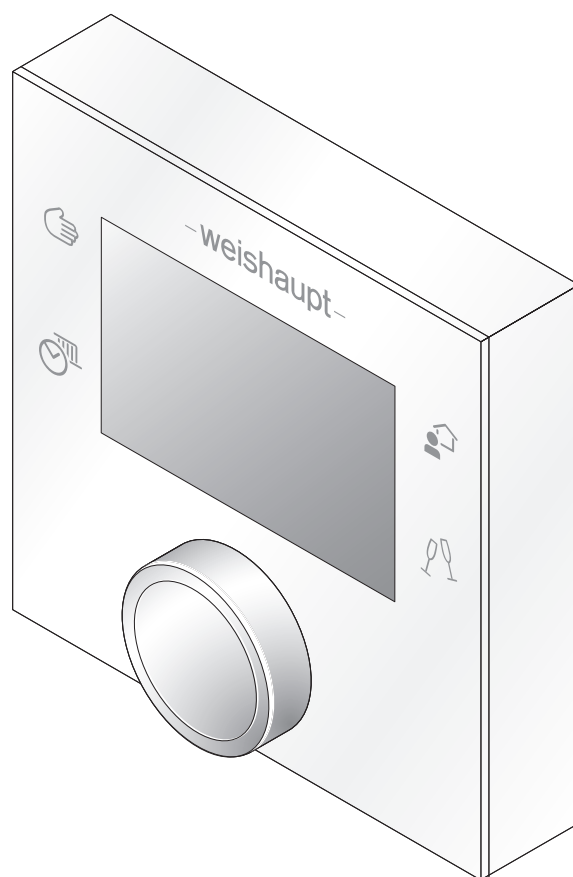


–weishaupt–

manual

Istruzioni di montaggio ed esercizio



1	Istruzioni di utilizzo	3
1.1	Destinatari	3
1.2	Simboli	3
1.3	Garanzia e responsabilità	4
2	Sicurezza	5
2.1	Destinazione d'uso	5
2.2	Misure di sicurezza	5
2.3	Smaltimento	5
3	Descrizione prodotto	6
3.1	Spiegazione delle sigle	6
3.2	Dati tecnici	7
3.2.1	Dati elettrici	7
3.2.1.1	Dati elettrici	7
3.2.2	Condizioni ambiente	7
3.2.3	Dimensioni	7
4	Montaggio	8
5	Funzionamento	10
5.1	Interfaccia	10
5.2	Display	11
5.2.1	Visualizzazione umidità ambiente	11
5.3	Funzionamento manuale	12
5.4	Assente	12
5.5	Esercizio Party	13
5.6	Esercizio automatico	13
5.7	Impostazione temperatura setpoint ambiente	14
5.8	Livello Service	15
5.8.1	Verifica dell'assegnazione	15
5.8.2	Correzione temperatura ambiente	15
5.8.3	Impostazione luminosità in modalità giornaliera	16
5.8.4	Impostazione luminosità in modalità notturna	16
6	Avviamento	17
7	Errore	18
8	Indice analitico	19

Traduzione delle istruzioni di
montaggio ed esercizio originali

1 Istruzioni di utilizzo

Queste istruzioni sono parte integrante dell'apparecchio e devono essere conservate nel luogo di installazione.

Prima di eseguire lavori all'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni.

Sono integrate dalle istruzioni di montaggio ed esercizio della pompa di calore.

1.1 Destinatari









Queste istruzioni di montaggio ed esercizio sono destinate all'utente e al personale specializzato. Devono essere osservate da tutti coloro che eseguono operazioni all'apparecchio.

I lavori all'apparecchio devono essere eseguiti solo da personale con la necessaria qualifica o istruzione.

In relazione alla direttiva EN 60335-1 valgono le seguenti indicazioni:

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni così come da persone con capacità sensoriali, psichiche e mentali limitate oppure da persone senza alcuna esperienza in materia, a patto che vengano informati adeguatamente su come utilizzare l'apparecchio in sicurezza e ne comprendano i possibili pericoli. I bambini non devono giocare vicino all'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da parte dei bambini senza supervisione.

1.2 Simboli

 PERICOLO	Pericolo diretto associato a rischio elevato. L'inosservanza comporta ferite molto gravi o la morte.
 AVVISO	Pericoli associati a rischio medio. L'inosservanza può comportare danni all'ambiente, ferite gravi o la morte.
 ATTENZIONE	Pericoli associati a rischio basso. L'inosservanza può comportare danni materiali o ferite di lieve o media entità.
	Avvertenza importante
	Richiede un'azione diretta.
	Risultato dopo un'azione.
	Elenco
	Campo di taratura

1 Istruzioni di utilizzo

1.3 Garanzia e responsabilità

I diritti di garanzia e responsabilità in caso di danni alle persone e alle cose sono esclusi quando detti danni sono riconducibili a una o più delle seguenti cause:

- utilizzo non conforme dell'apparecchio,
- inosservanza delle istruzioni per l'uso,
- azionamento dell'apparecchiatura con dispositivi di sicurezza e protezione non funzionanti,
- utilizzo continuato nonostante l'insorgenza di un difetto,
- montaggio, avviamento e utilizzo inappropriato dell'apparecchio,
- riparazioni eseguite in modo inappropriato,
- impiego di ricambi non originali Weishaupt,
- cause di forza maggiore,
- montaggio di accessori che non sono stati testati assieme all'apparecchio.

2 Sicurezza

2.1 Destinazione d'uso

L'unità di comando ambiente, in combinazione con la pompa di calore Weishaupt WWP LS e WWP LB, è adatta per il comando di un circuito riscaldamento.

E' possibile impiegare fino a 3 unità di comando ambiente. Ad ognuno di queste 3 unità di comando ambiente può essere associato un circuito riscaldamento.

L'apparecchio va utilizzato solo in ambienti chiusi.

Il locale di installazione deve rispettare le vigenti normative locali e deve essere protetto dal gelo.

Un utilizzo inappropriato può:

- causare problemi per il corpo e la vita dell'utente o a terzi,
- influenzare l'apparecchio o altri materiali.

2.2 Misure di sicurezza

Difetti rilevanti a livello di sicurezza devono essere eliminati immediatamente.

2.3 Smaltimento

Smaltire i materiali e i componenti utilizzati in maniera appropriata e nel rispetto dell'ambiente. Devono essere osservate le norme vigenti nel Paese d'installazione.

3 Descrizione prodotto

3 Descrizione prodotto

3.1 Spiegazione delle sigle

WWP-RG1

WWP Fabbricazione: Pompa di calore Weishaupt

RG1 Tipo: Unità di comando ambiente

3.2 Dati tecnici

3.2.1 Dati elettrici

3.2.1.1 Dati elettrici

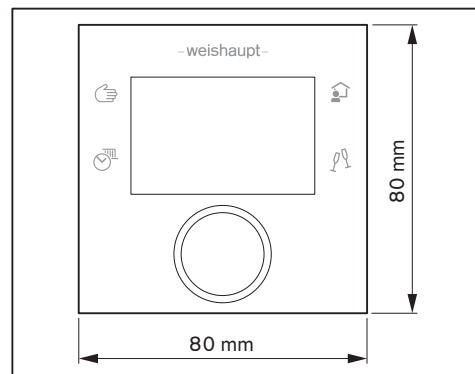
Tensione di alimentazione	Tramite cavo Bus
Assorbimento di potenza	max 0,7 W
Grado di protezione	IP20

3.2.2 Condizioni ambiente

Temperatura in esercizio	0 ... +50 °C
Temperatura durante il trasporto e lo stoccaggio	0 ... +50 °C
Umidità relativa aria	max 85 %, nessuna condensa
Altezza di installazione	max 2000 m ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Per altezze di installazione superiori è necessaria una valutazione da parte della Casa Madre.

3.2.3 Dimensioni



4 Montaggio

4 Montaggio



Pericolo scossa elettrica

Durante le operazioni eseguite sotto tensione possono verificarsi scosse elettriche.

- ▶ Prima di iniziare i lavori, togliere l'alimentazione elettrica all'apparecchio.
- ▶ Assicurare l'apparecchio contro un reinserimento accidentale.



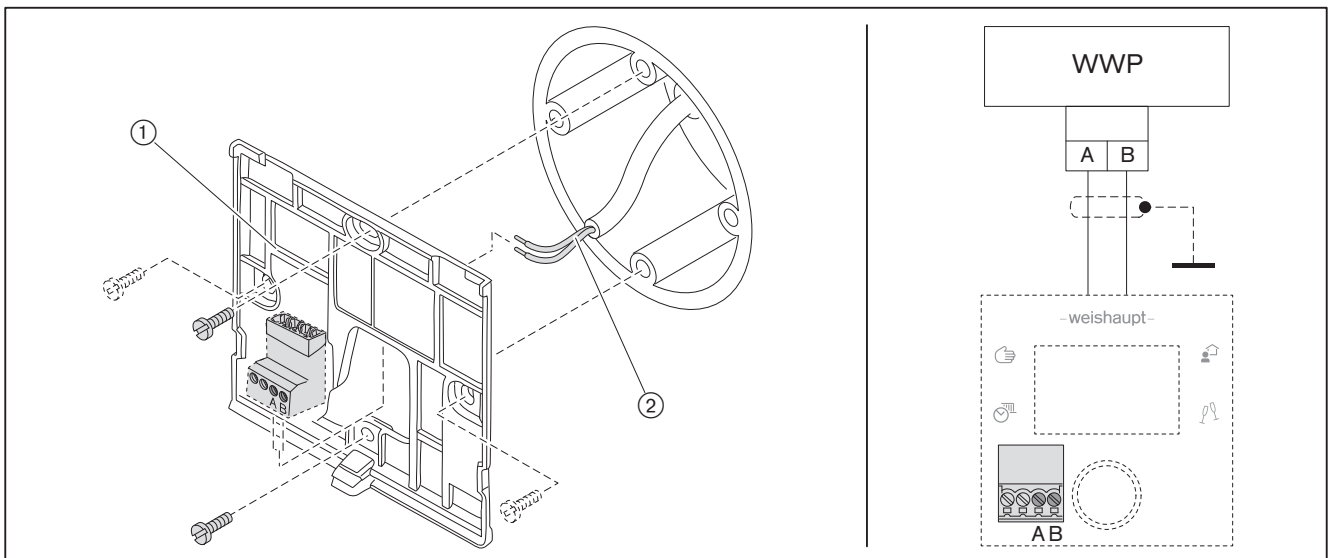
Danni alla scheda elettronica causati da scariche elettrostatiche

La scheda elettronica può venire danneggiata dal contatto.

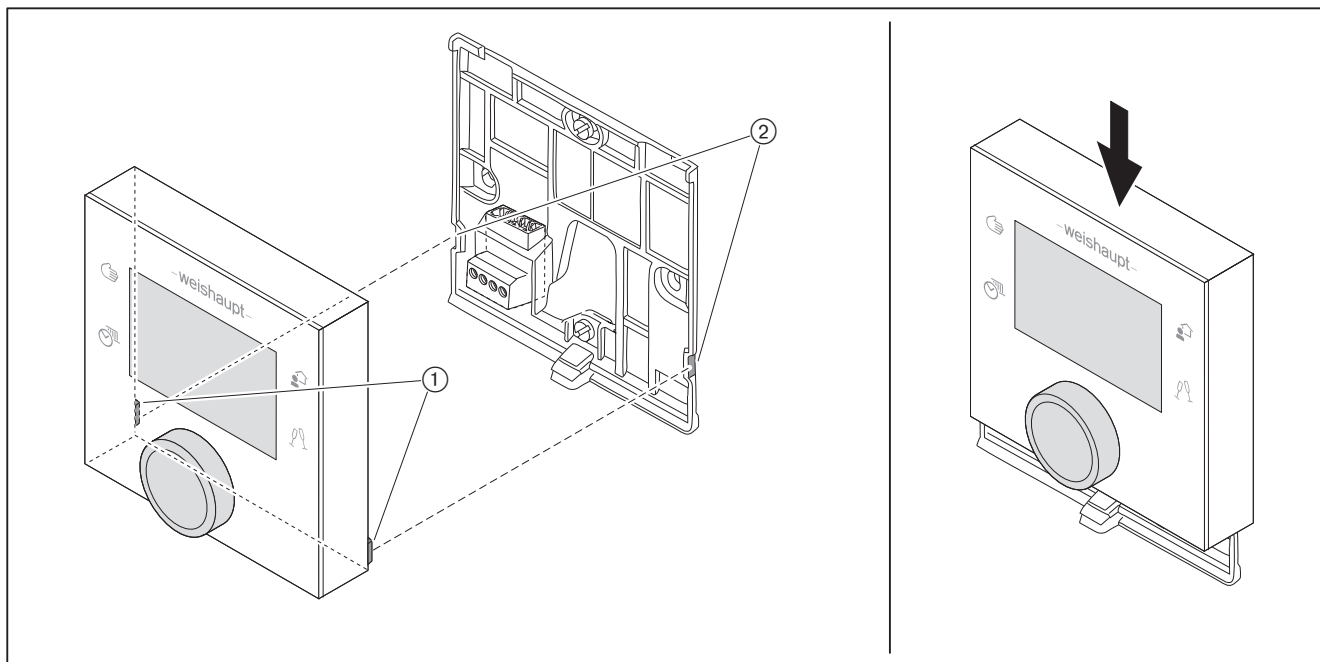
- ▶ Non toccare il circuito stampato e i suoi componenti.

L'allacciamento elettrico deve essere eseguito solamente da personale tecnico specializzato. Devono essere osservate le norme vigenti nel Paese d'installazione.

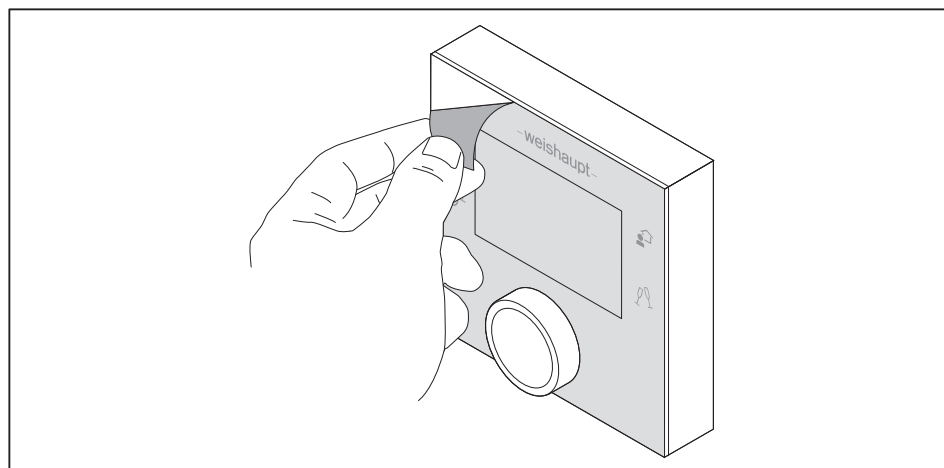
- ▶ Montare a muro il supporto ① fissandolo con le viti in dotazione.
- ▶ Far passare i cavi ② e collegare le spine secondo lo schema di allacciamento.



- ▶ Inserire le sporgenze ① dell'unità di comando ambiente negli appositi spazi ②.
- ▶ Innestare verso il basso l'unità di comando ambiente.



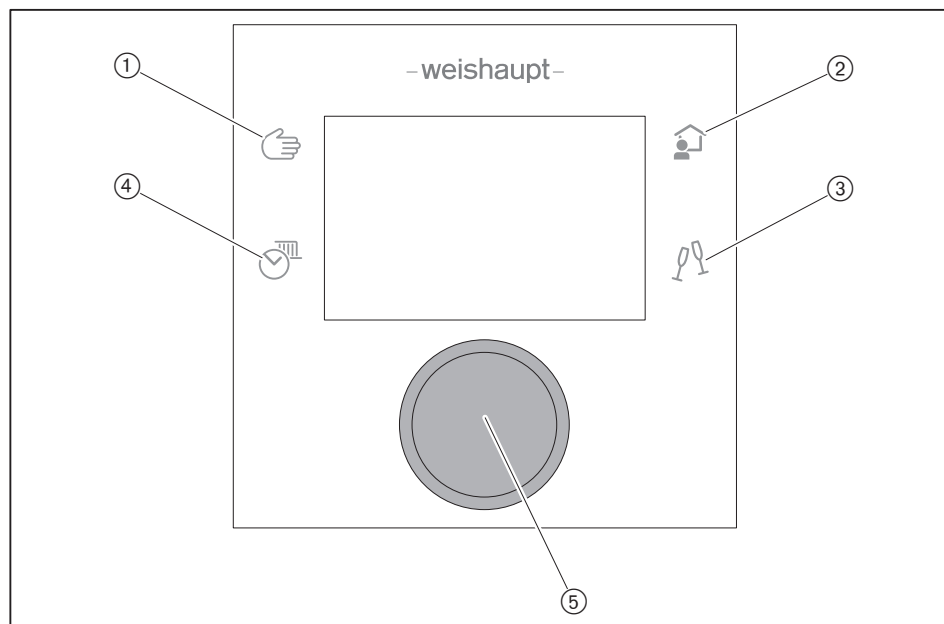
- ▶ Rimuovere la pellicola protettiva.



5 Funzionamento

5 Funzionamento

5.1 Interfaccia



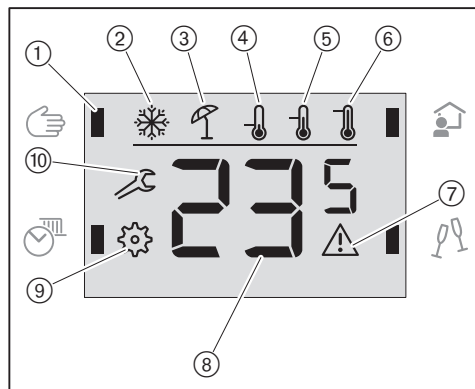
Tasti

- ① Esercizio manuale [cap. 5.3]
- ② Assente [cap. 5.4]
- ③ Party [cap. 5.5]
- ④ Automatico [cap. 5.6]

Manopola


⑤	Ruotare	Selezionare o modificare i valori
	Premere	Brevemente = Confermare o salvare i valori In modalità impostazione: ca. 3 secondi: Abbandonare il valore senza salvarlo / Ritorno alla visualizzazione standard Con visualizzazione standard: ca. 3 secondi: Visualizzazione umidità ambiente

5.2 Display



- ① Tipo di esercizio attivo (p.e. funzionamento manuale)
- ② Esercizio raffrescamento attivo
- ③ Esercizio estate attivo (nessun esercizio riscaldamento)
- ④ Esercizio ridotto attivo (livello di temperatura ridotto)
- ⑤ Esercizio normale attivo (livello di temperatura normale)
- ⑥ Esercizio comfort (livello di temperatura incrementato)
- ⑦ Errore⁽¹⁾
- ⑧ Temperatura ambiente attuale (visualizzazione standard); parametri e valori
- ⑨ Modalità impostazione attiva
- ⑩ Livello Service attivo

Errore

⁽¹⁾In caso di errore nell'impianto sul display appare un simbolo di avvertenza lampeggiante .

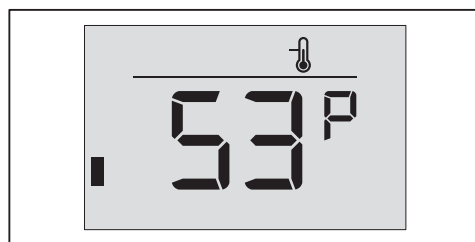
► Contattare l'installatore o il centro assistenza Weishaupt.

5.2.1 Visualizzazione umidità ambiente

Umidità attuale ambiente rilevata dall'unità di comando corrispondente.

- Tenere premuta la manopola per ca. 3 secondi.
- ✓ L'umidità ambiente attuale viene visualizzata per ca. 3 secondi.

Esempio:
Umidità ambiente 53 %



Nelle abitazioni il tasso di umidità ottimale è tra 40 ... 60 %.


5 Funzionamento

5.3 Funzionamento manuale

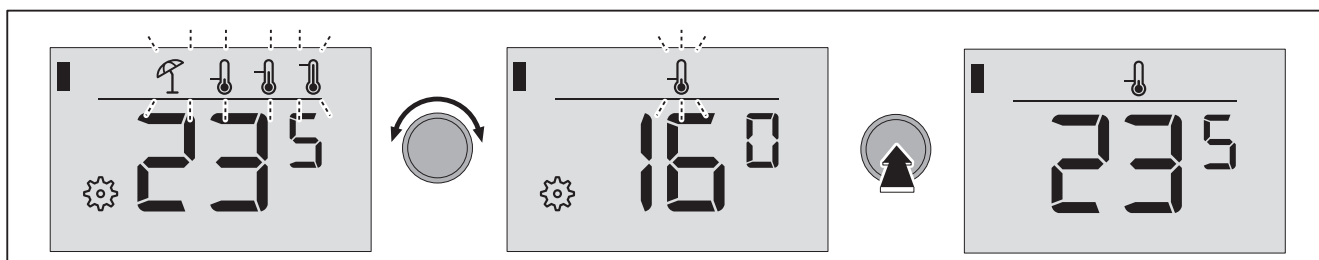
Livello di temperatura in base al tipo di esercizio impostato, indipendentemente dal programma orario.

Sono possibili i seguenti tipi di esercizio:

- ☂ Esercizio estate
- 📉 Esercizio ridotto
- 📊 Esercizio normale
- 📈 Esercizio comfort


- ▶ Premere il tasto esercizio manuale .
- ✓ I simboli per i differenti tipi di esercizio lampeggiano.
- ▶ Con la manopola selezionare il tipo di esercizio desiderato e confermare.
- ✓ Viene visualizzata la temperatura setpoint ambiente del tipo di esercizio (tranne in esercizio estate).
- ▶ Con la manopola confermare il tipo di esercizio.
- ✓ Dopo 3 secondi il tipo di esercizio selezionato è attivo.

Esempio: Attivare l'esercizio ridotto continuo.

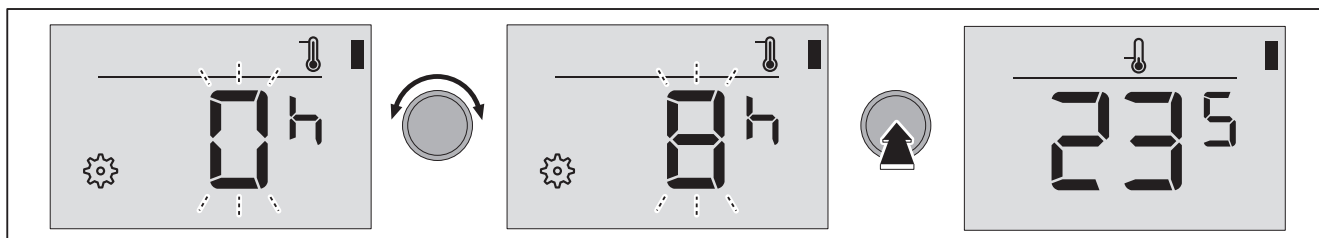


5.4 Assente

E' possibile interrompere provvisoriamente (max. 12 ore) l'esercizio riscaldamento. Durante il periodo impostato è attivo l'esercizio ridotto.


- ▶ Premere il tasto Assente .
- ✓ Viene visualizzata l'ora in modo lampeggiante.
- ▶ Con la manopola impostare le ore desiderate e confermare.
- ✓ Dopo ca. 3 secondi è attivo l'esercizio ridotto per il periodo impostato.

Esempio: Attivazione dell'assenza (esercizio ridotto) per 8 ore.




Dopo il periodo impostato è di nuovo attivo il tipo di esercizio impostato precedentemente.

Visualizzazione del tempo residuo di funzionamento

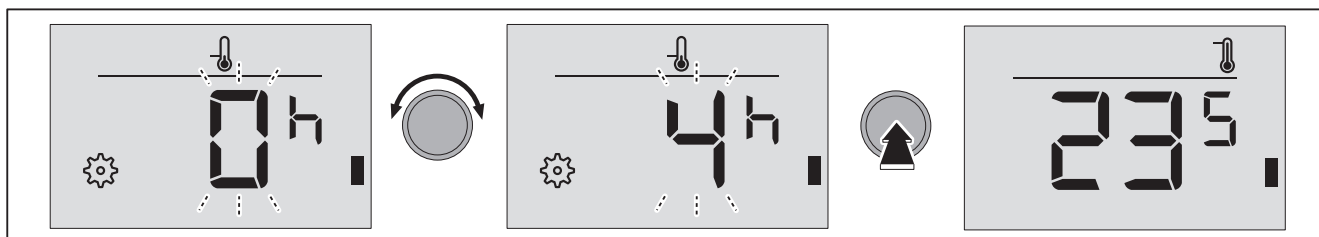
- ▶ Premere il tasto Assente .
 - ✓ Viene visualizzato il tempo residuo di funzionamento in modo lampeggiante.
- Dopo ca. 30 secondi compare nuovamente la visualizzazione standard.

5.5 Esercizio Party

E' possibile prolungare provvisoriamente (max. 12 ore) l'esercizio riscaldamento. Durante il periodo impostato è attivo l'esercizio comfort.


- ▶ Premere il tasto Party .
- ✓ Viene visualizzata l'ora in modo lampeggiante.
- ▶ Con la manopola impostare le ore desiderate e confermare.
- ✓ Dopo ca. 3 secondi è attivo l'esercizio Comfort per il periodo impostato.

Esempio: Attivazione esercizio Party (esercizio comfort) per 4 ore.



Dopo il periodo impostato è di nuovo attivo il tipo di esercizio impostato precedentemente.


Visualizzazione del tempo residuo di funzionamento

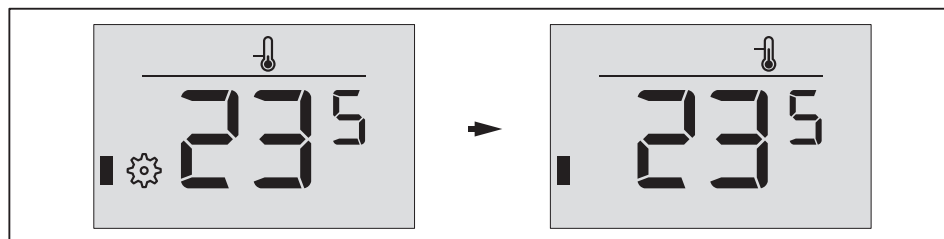
- ▶ Premere il tasto Party .
 - ✓ Viene visualizzato il tempo residuo di funzionamento in modo lampeggiante.
- Dopo ca. 30 secondi compare nuovamente la visualizzazione standard.

5.6 Esercizio automatico

Livello di temperatura secondo programma orario prestabilito.

I programmi orari possono essere impostati e interrogati tramite l'unità di segnalazione e manovra del generatore di calore.

- ▶ Premere il tasto esercizio automatico .
- ✓ Dopo ca. 3 secondi è attivo l'esercizio automatico.



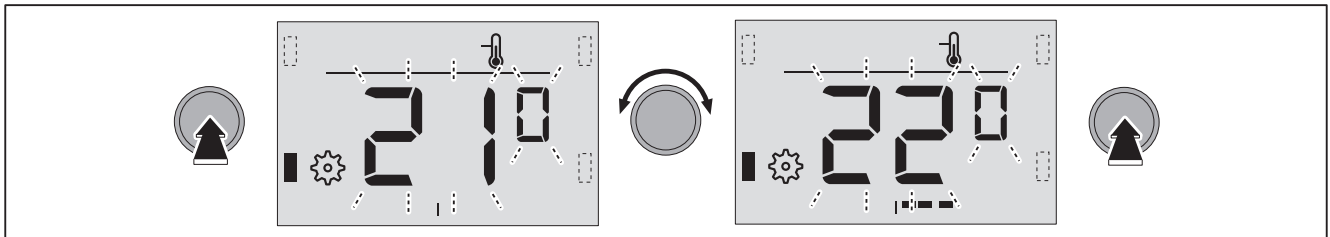
5 Funzionamento

5.7 Impostazione temperatura setpoint ambiente

È possibile cambiare la temperatura setpoint ambiente in ogni tipo di esercizio (tranne esercizio estate).

- ▶ Premere la manopola.
- ✓ La visualizzazione commuta nell'impostazione della temperatura setpoint ambiente.
- ✓ La temperatura setpoint ambiente impostata viene visualizzata in modo lampeggiante.
- ▶ Con la manopola impostare la temperatura setpoint ambiente desiderata e confermare.
- ✓ La temperatura setpoint ambiente è stata modificata.

Esempio: Aumentare la temperatura setpoint ambiente in esercizio normale da 21.0 °C a 22.0 °C.





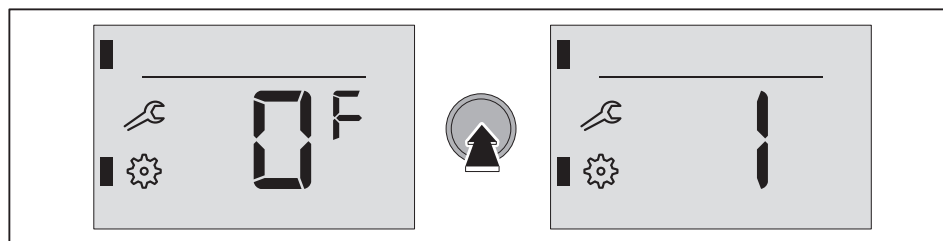
Dopo una modifica la temperatura setpoint ambiente viene modificata nel relativo livello di temperatura in modo permanente.

5.8 Livello Service

5.8.1 Verifica dell'assegnazione

E' possibile visualizzare al parametro 0F a quale circuito riscaldamento è associata l'unità di comando ambiente.



- ▶ Tenere premuto contemporaneamente i tasti Esercizio manuale  e Esercizio automatico  per ca. 2 secondi.
 - ✓ Il Livello Service è attivato.
 - ▶ Premere la manopola.
 - ✓ Viene visualizzato l'indirizzo del circuito riscaldamento al quale avviene l'accesso.
- E' possibile modificare l'assegnazione dell'interfaccia WWP della pompa di calore.

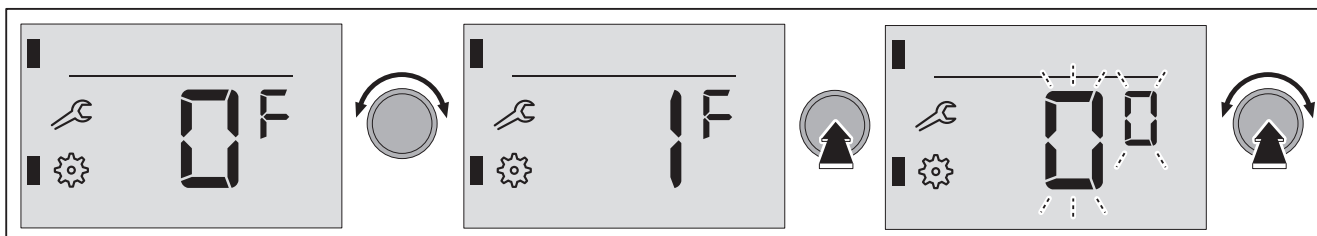


Dopo ca. 30 secondi compare nuovamente la visualizzazione standard.

5.8.2 Correzione temperatura ambiente

Quando non è possibile posizionare l'unità di comando ambiente in modo ottimale oppure quando è necessario compensare un errore di misurazione, è possibile correggere la temperatura ambiente misurata.

- Campo di regolazione: -5.0 ... 5.0 K
- Impostazione di fabbrica: 0.0
- ▶ Tenere premuto contemporaneamente i tasti Esercizio manuale  e Esercizio automatico  per ca. 2 secondi.
- ✓ Il Livello Service è attivato.
- ▶ Ruotare la manopola fino alla visualizzazione del parametro 1F.
- ▶ Premere la manopola.
- ✓ Viene visualizzata la correzione attuale del sensore ambiente in modo lampeggiante.
- ▶ Con la manopola impostare la correzione desiderata e confermare.
- ✓ Il valore viene memorizzato.





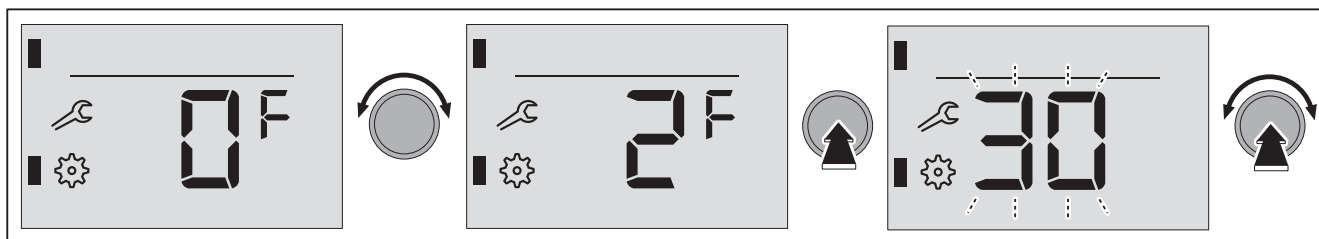
Dopo ca. 30 secondi compare nuovamente la visualizzazione standard.

5 Funzionamento

5.8.3 Impostazione luminosità in modalità giornaliera

Impostare la luminosità del display in modalità impostazione.



- Campo di regolazione: 0 ... 30
- Impostazione di fabbrica: 30
- ▶ Tenere premuto contemporaneamente i tasti Esercizio manuale  e Esercizio automatico  per ca. 2 secondi.
- ✓ Il Livello Service è attivato.
- ▶ Ruotare la manopola fino alla visualizzazione del parametro 2F.
- ▶ Premere la manopola.
- ✓ Viene visualizzato il valore attuale della luminosità in modo lampeggiante.
- ▶ Con la manopola impostare il valore desiderato e confermare.
- ✓ Il valore viene memorizzato.



Dopo ca. 30 secondi compare nuovamente la visualizzazione standard.

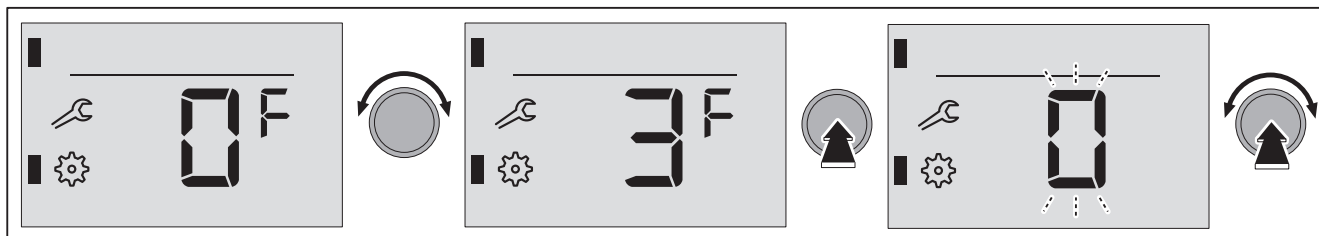
5.8.4 Impostazione luminosità in modalità notturna

Impostare la luminosità del display in modalità notturna.

- Campo di regolazione: 0 ... 30
- Impostazione da fabbrica: 0
- ▶ Tenere premuto contemporaneamente i tasti Esercizio manuale  e Esercizio automatico  per ca. 2 secondi.
- ✓ Il Livello Service è attivato.
- ▶ Ruotare la manopola fino alla visualizzazione del parametro 3F.
- ▶ Premere la manopola.
- ✓ Viene visualizzato il valore attuale della luminosità in modo lampeggiante.
- ▶ Con la manopola impostare il valore desiderato e confermare.
- ✓ Il valore viene memorizzato.

Campo di regolazione: 0 ... 30

Impostazione di fabbrica: 0



Dopo ca. 30 secondi compare nuovamente la visualizzazione standard.

6 Avviamento

Osservare le istruzioni di montaggio ed esercizio della pompa di calore.

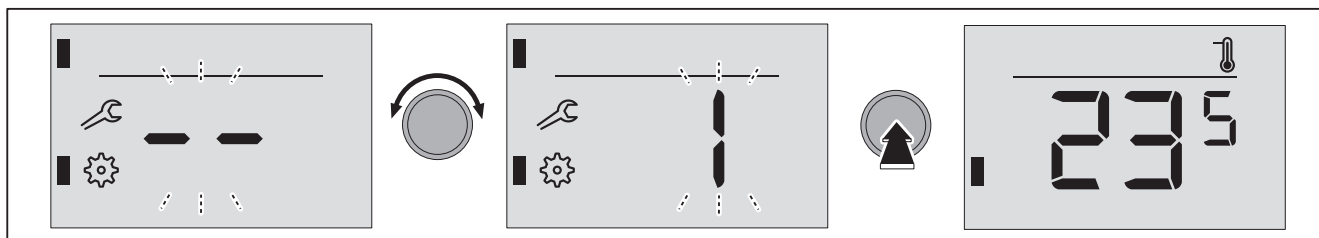
L'unità di comando ambiente deve essere associata ad un circuito riscaldamento .

Quando all'unità di comando ambiente è stato associato un circuito riscaldamento, appare la visualizzazione standard.

Associazione unità di comando ambiente

- ▶ Con la manopola impostare il circuito riscaldamento desiderato e confermare.
- ✓ Appare la visualizzazione standard.

Esempio: L'unità di comando ambiente viene associata al circuito riscaldamento 1.

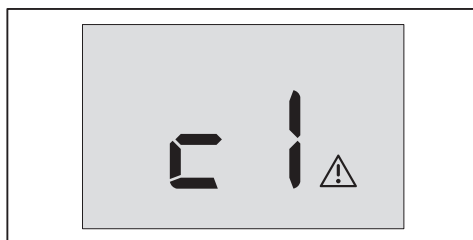


7 Errore

7 Errore

Se l'unità di comando ambiente non dovesse più trovare il circuito riscaldamento associato, appare il messaggio di errore che indica il circuito riscaldamento.

Esempio:
Errore circuito riscaldamento 1



Attivazione circuito riscaldamento

- ▶ Selezionare Livello tecnico.
 - ▶ Selezionare il rispettivo circuito riscaldamento.
 - ▶ Selezionare Impostazioni.
 - ▶ Selezionare Funzione.
 - ▶ Attivare il circuito riscaldamento.
- ✓ Il circuito riscaldamento è attivato, il messaggio di errore scompare.

A		S	
Accesso	15, 17	Simbolo di avvertenza	18
Allacciamento elettrico	8	Simbolo di avvertimento	11
Altezza di installazione	7	Smaltimento	5
Assegnazione.....	15, 17	Sonda ambiente.....	15
Assenza.....	12	Spiegazione delle sigle.....	6
Assorbimento di potenza	7	Stoccaggio	7
Avviamento	17	Supporto a muro	8
B		T	
Blocco	11, 18	Tasto	10
C		Temperatura	7
c1.....	18	Temperatura ambiente.....	15
Condizioni ambientali.....	7	Temperatura setpoint ambiente.....	14
Correzione	15	Tempo residuo di funzionamento	12, 13
D		Tensione di alimentazione.....	7
Dati elettrici	7	Trasporto.....	7
Display.....	10, 11	Triangolo di avvertenza	11, 18
E		U	
Errore	11, 18	Umidità ambiente	11
Errore di misurazione.....	15	Umidità dell'aria	7
Esercizio automatico	13	Unità di comando.....	10
Esercizio raffrescamento.....	11		
F			
Funzionamento manuale.....	12		
G			
Garanzia	4		
Grado di protezione	7		
I			
Innesto.....	9		
L			
Locale di installazione.....	5		
Luce	16		
Luminosità.....	16		
M			
Manopola	10		
Misure di sicurezza	5		
P			
Pannello di comando.....	10		
Party	13		
Pellicola protettiva.....	9		
R			
Responsabilità	4		

Il nostro programma: completo, affidabile, con service veloce e professionale

	<p>Bruciatori W fino 570 kW</p> <p>La serie compatta, affermata milioni di volte, economica e affidabile. Bruciatori di olio, gas e misti per applicazioni civili e industriali. Nel bruciatore purflam® il gasolio viene bruciato quasi senza residui di fuliggine e le emissioni di NO_x sono notevolmente ridotte.</p>	<p>Caldaie murali a condensazione a gas fino 240 kW</p> <p>Le caldaie WTC-GW sono sviluppate per le più elevate esigenze in termini di confort e risparmio. L'esercizio modulante rende questi dispositivi particolarmente silenziosi e contenuti nei consumi. È disponibile, con queste caldaie, un'ampia gamma di moduli da esterno, anche realizzati su misura.</p>	
	<p>Bruciatori monarch® e industriali fino 11.700 kW</p> <p>I leggendari bruciatori industriali: robusti, di lunga durata, adatti per molteplici impieghi. Le numerose varianti di esecuzione di bruciatori di olio, gas e misti sono idonee per soddisfare le più diverse richieste di calore nelle più differenti applicazioni.</p>	<p>Caldaie a condensazione a basamento a gasolio e gas fino a 1.200 kW</p> <p>Le caldaie WTC-GB (fino a 300 kW) e WTC-OB (fino a 45 kW) sono efficienti, versatili e rispettose dell'ambiente. Collegando in cascata fino a quattro caldaie a condensazione a gas è possibile coprire anche potenzialità elevate. È disponibile un'ampia gamma di moduli da esterno, anche realizzati su misura.</p>	
	<p>Bruciatori WKmono 80 fino 17.000 kW</p> <p>I bruciatori della serie WKmono 80 sono i più potenti bruciatori monoblocco Weishaupt. Sono fornibili in esecuzione a olio, gas e misti e sono concepiti soprattutto per utilizzi industriali.</p>	<p>Sistemi solari termici</p> <p>Gli eleganti collettori solari sono l'integrazione ideale per i sistemi di riscaldamento Weishaupt. Sono indicati per il riscaldamento solare dell'ACS e l'integrazione combinata del riscaldamento. Con le varianti per installazione soprattutto, integrata nel tetto e su tetti piani l'energia solare si potrà sfruttare in qualsiasi situazione.</p>	
	<p>Bruciatori industriali WK fino 32.000 kW</p> <p>I bruciatori industriali con struttura a blocchi sono versatili, robusti e performanti. Anche nelle applicazioni industriali più impegnative questi bruciatori di olio, gas e misti lavorano in maniera affidabile.</p>	<p>Bollitori/accumulatori di energia</p> <p>Il programma diversificato di bollitori ACS e accumulatori di energia per varie fonti di calore comprende capacità da 70 fino 3.000 litri. Per ridurre al minimo le perdite di stoccaggio, i bollitori ACS da 140 fino 500 litri sono disponibili con un isolamento ad alta efficienza mediante pannelli sottovuoto.</p>	
	<p>Building automation di Neuberger</p> <p>Dal quadro elettrico alle soluzioni complete di automazione edifici: Weishaupt offre l'intero ventaglio della moderna tecnologia di building automation. Orientata al futuro, economica e flessibile.</p>	<p>Pompe di calore fino 180 kW</p> <p>Il programma di pompe di calore offre soluzioni per sfruttare il calore dall'Aria, dalla Terra o dall'Acqua di Falda. Molti apparecchi sono adatti anche per il raffrescamento attivo di edifici.</p>	
	<p>Service</p> <p>I clienti Weishaupt possono fidarsi: competenze e tecnici specializzati sono sempre disponibili in caso di bisogno. I nostri tecnici del service sono altamente qualificati e conoscono ogni prodotto, dai bruciatori alle pompe di calore, dalle caldaie a condensazione ai collettori solari.</p>	<p>Geotermia</p> <p>Tramite la consociata BauGrund Süd, Weishaupt offre anche impianti geotermici completi, chiavi in mano (trivellazioni, allacciamenti orizzontali fino alla pompa di calore, avviamento). Forte dell'esperienza di oltre 10.000 impianti e oltre 2 milioni di metri trivellati, BauGrund Süd offre un programma di servizi completo.</p>	